

Compagnia tedesca diretta da GIOVANNI FRIEDEL

Estate del 1787

(Da *L'Osservatore Triestino*, nn. XXII-XXXI)

30 maggio. - « *Montrose e Surrey*, ossia *Amicizia ed Amore*, tragedia del sig. Bok ». Già dalla prima rappresentazione bisogna deplorare l'inesattezza degli annunci che lasciano dubbiosi sull'identità degli spettacoli. *Montrose e Surrey* è il titolo che i comici tedeschi davano alla tragedia *Eduard Montrose* di Federico Otto von Diericke; il sottotitolo farebbe invece credere che si tratti davvero d'un lavoro di Giovanni Cristiano Bock, *Innocenza, amicizia e amore* (*Unschuld, Freundschaft und Liebe*).

31 maggio. - « *L'Anello*, ossia *nè Zittella, nè Maritata, nè Vedova*, commedia del sig. Schröder ». Qui pure il titolo è alterato; originalmente è: *Il matrimonio infelice per delicatezza* (*Der Ring oder die unglückliche Ehe durch Delicatesse*). E' una commedia in 4 atti di Federico Lodovico Schröder, ricavata da *Constant couple or Trip to the Jubilee* (1700), di Giorgio Farquhar. La riduzione venne data per la prima volta al Burgtheater di Vienna il 4 ottobre 1784.

2 giugno. - « *La Regina Elisabetta*, ossia *Morire per la sua Sovrana*, storica rappresentazione del sig. Seip ». Cristiano L. Seipp intitolò la sua tragedia *Morire per la propria sovrana* ovvero *Il nuovo conte d'Essex* (*Für seine Gebieterin sterben oder Der neue Graf von Essex*).

3 giugno. - « *I Cacciatori*, commedia originale in 5 atti del sig. Iffland ». *Die Jäger*, quadro di costumi di Augusto Guglielmo Iffland, dato per la prima volta a Mannheim, il 9 marzo 1785. L'autore sosteneva la parte del capo forestale.

4 giugno. - « *Le tre Figlie*, Commedia in 3 atti del sig. Spiess ». Fu mutata la divisione degli atti, perchè la commedia di Cristiano Enrico Spiess *Die drei Töchter* è soltanto in 2 atti.

5 giugno. - « *Il Capo di Casa tedesco*, ossia *la Famiglia*, commedia del barone de Gemmingen ». *Der deutsche Hausvater* oder *Die Familie*, commedia in 5 atti del barone Otto von Gemmingen venne rappresentata spesso in veste italiana.

6 giugno. - « *Clavigo* del sig. Göthe ». In questa tragedia il poeta scelse un capitolo delle *Memorie* del Beaumarchais.

8 giugno. - « *I cavalieri della buona ventura*, ovvero *Madama de Schierheim, e il suo Laboratorio*, commedia del sig. Schletter ». Potrebbe essere una commedia inedita e dimenticata di Salomone Fed. Schlettner, che scriveva per il Josephstädter Theater di Vienna e di questo teatro mancano quasi completamente le notizie.

9 giugno. - « *I Pupilli*, Commedia del sig. Iffland ». E' in 5 atti e fu data per la prima volta al Teatro Nazionale di Mannheim il 25 ottobre 1784 (*Die Mündel*).